

4124

DECRETO N°:

TEMUCO: 15 DIC. 2015

**VISTOS :**

1. La Complementación de renovación de contrato celebrada mediante escritura pública de fecha 30 de noviembre del año 2015, entre la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO** y **SERVICIOS DE ARRIENDO DE MAQUINARIA, MOVIMIENTO DE TIERRA, PROCESADORA DE ARIDOS Y TRANSPORTES ARMIN GERARDO MANDEL ELLWANGER E.I.R.L, R.U.T N° 76.247.017-9.**

2. La renovación del contrato denominado: "Contratación Servicio Provisión Personal de Apoyo y Equipos para la Dirección de Aseo y Ornato de la comuna de Temuco" celebrada mediante escritura pública de fecha 9 de septiembre del año 2015 entre la Municipalidad de Temuco y la empresa Servicios de Arriendo de Maquinaria, Movimiento de Tierra, Procesadora de Áridos y Transportes Armin Gerardo Mandel Ellwanger.

3. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**DECRETO:**

1. Apruébese la complementación de la renovación del contrato denominado: "Contratación Servicio Provisión Personal de Apoyo y Equipos para la Dirección de Aseo y Ornato de la comuna de Temuco", celebrada mediante escritura pública de fecha 30 de noviembre del año 2015 entre la Municipalidad de Temuco y la empresa Servicios de Arriendo de Maquinaria, Movimiento de Tierra, Procesadora de Áridos y Transportes Armin Gerardo Mandel Ellwanger.

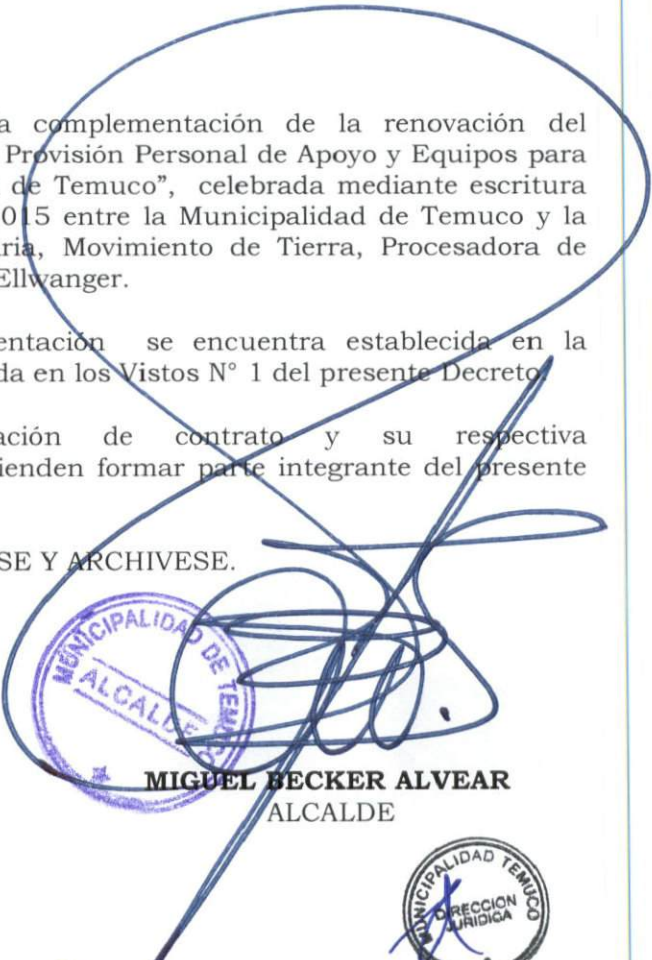
2. La complementación se encuentra establecida en la cláusula tercera de la escritura pública referida en los Vistos N° 1 del presente Decreto.

3. La renovación de contrato y su respectiva complementación, ya antes referidas, se entienden formar parte integrante del presente decreto.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVESE.



**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
SECRETARIO MUNICIPAL  
MRA/cbr



**MIGUEL BECKER ALVEAR**  
ALCALDE

Distribución:

- Administrador Municipal
- Dirección A. Jurídica
- Dirección de Administración y Finanzas
- Unidad de Propuestas
- Gestión de Abastecimiento
- Dirección de Aseo, Ornato y Alumbrado Público
- Contratista
- Oficina de Partes



MUNICIPALIDAD DE TEMUCO  
DIRECTOR  
CONTROL INTERNO



MUNICIPALIDAD TEMUCO  
DIRECCION JURIDICA

986386

**JORGE ELIAS TADRES HALES**  
NOTARIO PUBLICO  
TEMUCO



**REPERTORIO N° 8904 /2015**

**SEXTO BIMESTRE DEL AÑO 2015**

**COMPLEMENTA RENOVACION DE CONTRATO: "CONTRATACIÓN  
SERVICIO PROVISION PERSONAL DE APOYO Y EQUIPOS PARA LA  
DIRECCIÓN DE ASEO Y ORNATO DE LA COMUNA DE TEMUCO"**

**MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**

**A**

**SERVICIOS DE ARRIENDO DE MAQUINARIA, MOVIMIENTO DE  
TIERRA, PROCESADORA DE ÁRIDOS Y TRANSPORTES ARMIN  
GERARDO MANDEL ELLWANGER E.I.R.L.**

&Mandel.complementa/RBF\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**EN TEMUCO**, República de Chile a **treinta** de Noviembre del año **dos mil quince**.- Ante mí, **JORGE ELIAS TADRES HALES**, Abogado, Notario Público de la Agrupación de las Comunas de Temuco, Padre ~~Las Casas, Cunco, Vilcún, Freire y Melipeuco~~, con oficio en calle Antonio Varas número novecientos setenta y seis, comparece por una parte la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en adelante "La Municipalidad", persona jurídica de Derecho Público, Rol Único Tributario número sesenta y nueve millones ciento noventa mil setecientos guión siete, representada por su Alcalde don **MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**, chileno, casado, empleado público, Cédula Nacional de Identidad número

ITA

ambos domiciliados en calle Arturo Prat número seiscientos cincuenta; y por la otra **SERVICIOS DE ARRIENDO DE MAQUINARIA, MOVIMIENTO DE TIERRA, PROCESADORA DE ÁRIDOS Y TRANSPORTES ARMIN GERARDO MANDEL ELLWANGER E.I.R.L.**, en adelante también denominada "La Prestadora", persona jurídica de Derecho Privado, Rol Único Tributario número setenta y seis millones doscientos cuarenta y siete mil diecisiete guión nueve, representada por don **ARMIN GERARDO MANDEL ELLWANGER**, chileno, casado, Factor de Comercio, Cédula Nacional de Identidad número

ambos con domicilio en Temuco,

todos mayores de edad quienes acreditaron su identidad con las cédulas respectivas y exponen: **PRIMERA:** Mediante escritura pública de fecha nueve de septiembre del año dos mil quince otorgada ante el Notario Público que suscribe el presente instrumento, las partes que comparecen, celebraron la renovación del contrato denominado "Contratación Servicio Provisión Personal de Apoyo y Equipos para la Dirección de Aseo y Ornato de la Comuna de Temuco", derivado de la Propuesta Pública número ochenta y siete guión dos mil trece. **SEGUNDA:** Por este acto e instrumento los comparecientes vienen a complementar la escritura citada en la cláusula primera precedente en el sentido que se indica en la cláusula siguiente. **TERCERA:** Complémentese la cláusula quinta de la escritura pública de fecha nueve de septiembre del año dos mil quince, señalando lo siguiente: "y Boleta de Garantía número cero uno cuatro cuatro ocho ocho dos del Banco Corpbanca, con fecha de emisión el día veinticinco de agosto del año dos mil quince y fecha de validez hasta el día cinco de octubre del año dos mil dieciséis". **CUARTA:** En todo lo no modificado se entienden vigentes las



**JORGE ELIAS TADRES HALES**  
NOTARIO PUBLICO  
TEMUCO



estipulaciones de la escritura pública de fecha nueve de septiembre del año dos mil quince, que mediante el presente instrumento se complementa en los términos expuestos precedentemente. Anotada en el Repertorio de Instrumentos Públicos bajo el número ocho mil - novecientos cuatro.----- En comprobante previa lectura, firman.- Se da copia.- Doy Fe.-



**MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**  
ALCALDE MUNICIPALIDAD DE TEMUCO

*[Handwritten signature of Miguel Angel Becker Alvear]*

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature of Armin Gerardo Mandel Ellwanger]*

**ARMIN GERARDO MANDEL ELLWANGER**  
En rep: **SERVICIOS DE ARRIENDO DE MAQUINARIA, MOVIMIENTO DE TIERRA, PROCESADORA DE ÁRIDOS Y TRANSPORTES**  
**ARMIN GERARDO MANDEL ELLWANGER E.I.R.L.**



*86 247-017 - 9*



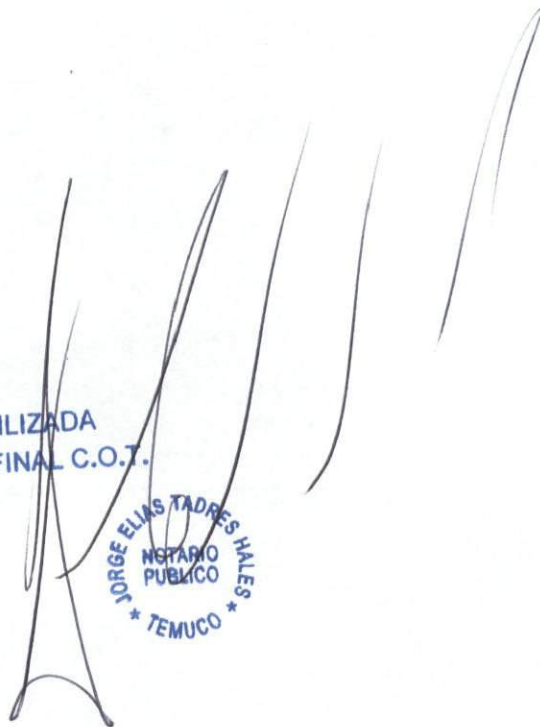
LA PRESENTE COPIA ES TESTIMONIO FIEL DE SU ORIGINAL  
FIRMO Y SELLO CON ESTA FECHA

TEMUCO, 09 DIC 2015



HOJA INUTILIZADA  
ART. 404 INC. FINAL C.O.T.

~~XXXXXXXXXX~~

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several sweeping, interconnected loops.

JORGE ELIAS TADRES HALES  
NOTARIO  
PUBLICO  
\* TEMUCO \*

LA PRESENTE OBLIGACION TESTIMONIAL  
DE SU FIRMA  
FIRMA Y SELLO DEY ESTA FECHA  
TEMUCO